

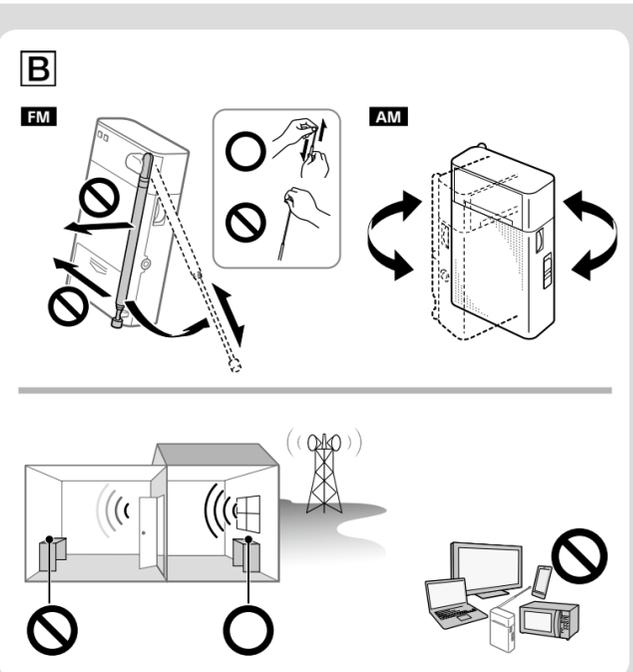
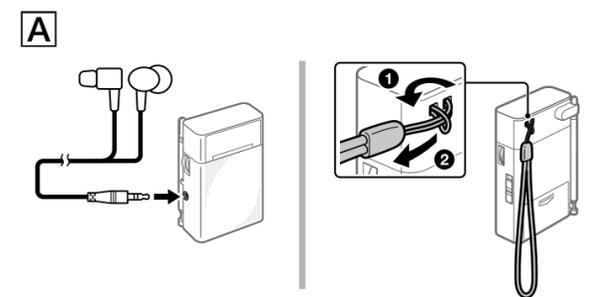
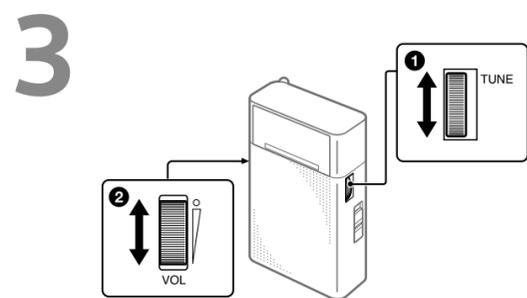
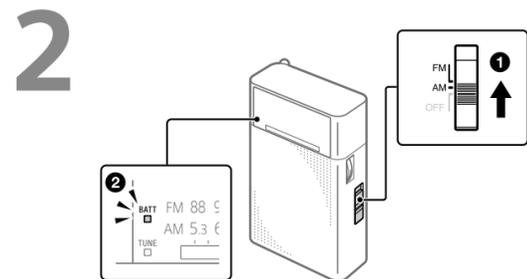
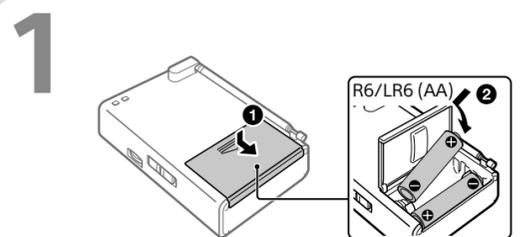
FM/AM Radio

Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Instruções de operação

Instrukcja obsługi
Οδηγίες λειτουργίας



ICF-P27



English

Before operating the unit, please read this guide thoroughly and retain it for future reference.

Operations

1. Insert the batteries.
2. Switch the selector to [FM] or [AM]. The [BATT] lamp will light up and the power will turn on.
3. Set the frequency using the [TUNE] dial (Ⓢ) and adjust the volume using the [VOL] dial (Ⓡ).

A Connect the earphones (left illustration). Attach the hand strap (right illustration).

B For better reception, follow these instructions.

- For FM broadcasting, adjust the angle of the antenna.
- For AM broadcasting, adjust the orientation of the unit.
- For indoor use, place the unit in a location where it is easy to receive radio waves.
- Avoid placing the unit near TVs, microwave ovens, or other electric devices that emit radio waves.

Precautions

- The nameplate and important information concerning safety are located on the bottom exterior.
- Operate the unit only on 3 V DC with two R6/LR6 (size AA) batteries.
- Avoid exposure to temperature extremes, direct sunlight, moisture, sand, dust or mechanical shock. Never leave in a car parked under the sun. Do not place the unit under lighting equipment that may become hot.
- Should anything fall into the unit, remove the batteries, and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- Since a strong magnet is used for the speaker, keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches away from the unit to prevent possible damage from the magnet.
- When the casing becomes soiled, clean it with a soft dry cloth moistened with mild detergent solution.
- Never use abrasive cleansers, paint thinner, benzine, alcohol, or similar materials, as they may deform the casing.
- Make sure not to splash water on the unit. This unit is not waterproof.
- Depending on the strength of radio signals, the TUNE (tuning) indicator may not light up even if a broadcast is being received. Furthermore, the indicator may light up incorrectly due to extraneous noise even when a broadcast is not being received. Use the TUNE indicator as a reference.

A

When connecting headphones (not supplied) to the unit, use headphones with a stereo (3-pole) or monaural (2-pole) mini plug. Sound may not be heard when using other types of plugs.

When to replace the batteries

Replace all batteries with new ones when the BATT (battery) indicator turns off.

- Even after the BATT (battery) indicator turns off, you can still listen to the radio for a short period of time.

Notes on batteries

- Do not mix an old battery with a new one or mix different type of batteries.
- When you are not going to use the unit for a long time, remove the batteries to avoid damage from battery leakage and corrosion.
- Do not expose the batteries (battery pack or batteries installed) to excessive heat such as sunshine, fire or the like for a long time.
- Check if the batteries are inserted in the correct orientation (⊕ and ⊖) when the radio does not turn on after battery replacement.
- Batteries have a recommended use-by date for proper use. When using expired batteries, battery life will be extremely short. Check the use-by date on the batteries and if they are expired, replace them with new ones.

If the battery compartment cover comes off

Insert the right hook tab of the lid into the right hole, then put the left hook tab on the edge of the opening and slide it slowly until it fits into the left hole.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Specifications

Frequency range: FM: 87.5 MHz – 108 MHz / AM: 530 kHz – 1 605 kHz

Speaker: Approx. 5.7 cm dia., 8 Ω

Output: Ⓡ (headphones) jack (ø3.5 mm mini jack)

Power output: 100 mW (at 10 % harmonic distortion)

Power requirements: 3 V DC, two R6/LR6 (size AA) batteries

Battery life*: Approx. 94 hours (FM reception) / Approx. 99 hours (AM reception)

* When listening through the speaker on alkaline batteries. The actual battery life varies significantly depending on battery type (such as rechargeable batteries), usage and circumstances.

Français

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce guide et le conserver pour référence ultérieure.

Utilisation

1. Insérez les piles.
2. Positionnez le sélecteur sur [FM] ou [AM]. Le voyant [BATT] s'allume et l'appareil est sous tension.
3. Réglez la fréquence à l'aide de la molette [TUNE] (Ⓢ) et réglez le volume à l'aide de la molette [VOL] (Ⓡ).

A Connectez les écouteurs (illustration de gauche). Fixez la dragonne (illustration de droite).

B Pour une meilleure réception, suivez ces instructions.

- Pour la diffusion FM, réglez l'angle de l'antenne.
- Pour la diffusion AM, réglez l'orientation de l'appareil.
- Pour une utilisation en intérieur, placez l'appareil dans un lieu où il est facile de recevoir les ondes radio.
- Évitez de placer l'appareil à proximité de téléviseurs, de fours à micro-ondes ou d'autres appareils électriques émettant des ondes radio.

Précautions

- La plaque signalétique et les informations importantes concernant la sécurité se trouvent sur la face inférieure externe du système.
- N'utilisez l'appareil qu'à 3 V CC avec deux piles R6/LR6 (format AA).
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à la lumière directe du soleil, à l'humidité, au sable, à la poussière ou aux chocs mécaniques. Ne laissez jamais l'appareil dans une voiture garée au soleil. Ne placez pas l'appareil sous des dispositifs d'éclairage susceptibles de devenir chauds.
- Si un objet est introduit dans l'appareil, retirez les piles et faites contrôler l'appareil par du personnel qualifié avant de l'utiliser.
- Parce qu'un aimant puissant est intégré au haut-parleur, éloignez de l'appareil les cartes de crédit personnelles qui utilisent le codage magnétique et les montres à ressort afin d'éviter toute détérioration due à l'aimant.
- Lorsque le boîtier devient sale, nettoyez-le avec un chiffon doux et sec, en l'humectant avec une solution détergente douce.
- N'utilisez jamais de nettoyants abrasifs, de diluants pour peinture, de benzine, d'alcool ou de matières similaires, car cela peut déformer le boîtier.
- Veillez à ne pas éclabousser l'appareil avec de l'eau. Cet appareil n'est pas étanche.
- Selon la puissance des signaux radio, le voyant TUNE (sintonisation) peut ne pas s'allumer même en cas de réception d'une diffusion. De plus, le voyant peut s'allumer de manière incorrecte, en raison de bruits extérieurs même lorsqu'aucune diffusion n'est reçue. Utilisez le voyant TUNE pour référence.
- Lorsque vous connectez un casque (non fourni) à l'appareil, utilisez-en un doté d'une mini fiche stéréo (trois broches) ou mono (deux broches). Avec d'autres types de fiches, le son peut ne pas être émis.

Types de fiches compatibles

- 1 bague Mini fiche mono
- 2 bagues Mini fiche stéréo*
- 3 bagues ou plus

Il est impossible d'utiliser d'autres types de fiches.

* En cas de connexion d'un casque stéréo, vous entendez le son monophonique dans les deux écouteurs.

Dimensions (W/H/D): Approx. 69.5 mm × 119 mm × 38 mm (incl. projecting parts)

Mass: Approx. 192 g (incl. batteries)

Supplied accessory*: Hand strap (1)

* Headphones are not included.

Design and specifications are subject to change without notice.

Quand remplacer les piles

Remplacez toutes les piles par des piles neuves lorsque le voyant BATT (batterie) s'éteint.

* Même lorsque le voyant BATT (batterie) s'éteint, vous pouvez encore écouter le radio pendant une courte période.

Remarques sur les piles

- N'associez pas une pile usagée à une neuve et ne mixez pas des piles de type différent.
- Lorsque vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant longtemps, retirez les piles pour éviter toute détérioration due à une fuite ou une corrosion des piles.
- N'exposez pas les piles (piles rechargeables ou installées) à une chaleur excessive comme à la lumière du soleil, au feu ou à d'autres sources de chaleur pendant une période prolongée.
- Vérifiez si les piles sont insérées dans le bon sens (⊕ et ⊖) lorsque la radio ne s'allume pas après un remplacement de piles.
- Les piles possèdent une date limite d'utilisation recommandée pour une utilisation appropriée. Lorsque vous utilisez des piles périmées, leur autonomie est très courte. Vérifiez la date limite d'utilisation sur les piles, et si elles sont périmées, remplacez-les par des neuves.

Si le couvercle du compartiment des piles se détache



Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil, veuillez consulter votre revendeur Sony le plus proche.

Caractéristiques

Plage de fréquences: FM : 87,5 MHz – 108 MHz/AM : 530 kHz – 1 605 kHz

Haut-parleur : Env. 5,7 cm de dia., 8 Ω

Sortie : Fiche Ⓡ (casque) (mini-fiche de ø 3,5 mm)

Puissance de sortie : 100 mW (à 10 % de distorsion harmonique)

Puissance requise : 3 V CC, deux piles R6/LR6 (format AA)

Autonomie des piles* : Env. 94 heures (réception FM)/Env. 99 heures (réception AM)

* En cas d'écoute sur les haut-parleurs avec des piles alcalines. L'autonomie réelle des piles peut varier beaucoup selon le type (par exemple des batteries rechargeables), l'utilisation et les circonstances.

Dimensions (L/H/P) : Env. 69,5 mm × 119 mm (avec les pièces saillantes)

Mass : Env. 192 g (avec les piles)

Accessoire fourni* : Dragonne (1)

* Casque non inclus.

La conception et les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

Español

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente esta guía y guárdela para futuras consultas.

Operaciones

1. Inserte las pilas.
2. Ponga el selector en [FM] o [AM]. La luz [BATT] se iluminará y la alimentación se activará.
3. Ajuste la frecuencia usando el dial [TUNE] (Ⓢ) y regule el volumen usando el dial [VOL] (Ⓡ).

A Conecte los auriculares (ilustración de la izquierda). Coloque la correa (ilustración de la derecha).

B Para una mejor recepción, siga estas ilustraciones.

- Para emisión FM, ajuste el ángulo de la antena.
- Para emisión AM, ajuste la orientación de la unidad.
- Para uso en interiores, ponga la unidad en un lugar donde resulte fácil recibir las ondas de radio.
- Evite colocar la unidad cerca de televisores, hornos microondas, u otros dispositivos eléctricos que emitan ondas de radio.

Precauciones

- La placa de características y otra información importante relacionada con la seguridad están ubicadas en la parte inferior exterior.
- Utilice la unidad solamente a 3 V cc con dos pilas R6/LR6 (tamaño AA).
- Evite la exposición a temperaturas extremas, luz solar directa, humedad, arena, polvo o golpes mecánicos. No deje nunca la unidad dentro de un automóvil aparcado al sol. No ponga la unidad debajo de equipos de iluminación que se puedan calentar con el uso.
- Si cae dentro de la unidad cualquier cosa, retire las pilas, y deje que personal cualificado compruebe la unidad antes de volver a utilizarla.
- Dado que para el altavoz se utiliza un imán fuerte, mantenga las tarjetas de crédito personales que utilicen codificación magnética y los relojes de cuerda alejados de la unidad para evitar posibles daños causados por el imán.

- Cuando la caja se ensucie, límpiela con un paño suave y seco humedecido con una solución de detergente suave.
- No utilice nunca limpiadores abrasivos, pintura, bencina, alcohol, o materiales similares, porque pueden deformar la caja.
- Asegúrese de no salpicar agua en la unidad. Esta unidad no es a prueba de agua.
- Dependiendo de la intensidad de las señales de radio, es posible que el indicador TUNE (sintonización) no se ilumine aunque esté siendo recibida una emisión. Además, es posible que el indicador se ilumine incorrectamente debido a un ruido extraño aunque no esté siendo recibida una emisión. Utilice el indicador TUNE como referencia.
- Cuando conecte auriculares (no suministrados) a la unidad, utilice auriculares que tengan una miniclavija estéreo (3 polos) o monofónica (2 polos). Es posible que cuando utilice otros tipos de clavijas no se escuche sonido.

Tipos de clavija compatibles

- 1 anillo Miniclavija monofónica
- 2 anillos Miniclavija estéreo*
- 3 o más anillos

No se pueden utilizar otros tipos de clavijas.

* Cuando conecte unos auriculares estéreo, escuchará sonido monofónico en ambos oídos.

Deutsch

Cuándo se han de reemplazar las pilas

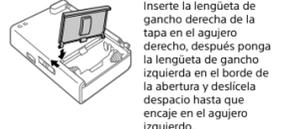
Reemplace todas las pilas con otras nuevas cuando el indicador BATT (batería) se apague.

* Aun después de que el indicador BATT (batería) se apague, aún se puede escuchar la radio durante un corto periodo de tiempo.

Notas sobre las pilas

- No mezcle una pila vieja con una nueva o mezcle pilas de tipo diferente.
- Si no va a utilizar la unidad durante largo tiempo, extraiga las pilas para evitar daños por fuga del líquido de las pilas y corrosión.
- No exponga las pilas (la batería o las pilas instaladas) a fuentes de calor excesivo como luz solar, fuego o similar durante un período prolongado.
- Compruebe si las pilas están insertadas en la orientación correcta (⊕ y ⊖) cuando la radio no se enciende después de reemplazar las pilas.
- Las pilas tienen una fecha de caducidad recomendada para un uso apropiado. Cuando utilice pilas caducadas, la duración de las pilas será muy corta. Compruebe la fecha de caducidad de las pilas y si han caducado, reemplácelas con otras nuevas.

Si la tapa del compartimiento de las pilas se desprende



Si tiene alguna pregunta o problema relacionado con su unidad, le rogamos que consulte con el distribuidor de Sony más cercano.

Especificaciones

Gama de frecuencia: FM: 87,5 MHz – 108 MHz / AM: 530 kHz – 1 605 kHz

Altavoz: Aprox. 5,7 cm de diá., 8 Ω

Salida: Toma Ⓡ (auriculares) (miniclavija de ø 3,5 mm)

Salida de potencia: 100 mW (a 10 % de distorsión armónica)

Requisitos de alimentación: 3 V cc, dos pilas R6/LR6 (tamaño AA)

Duración de las pilas*: Aprox. 94 horas (recepción FM)/Aprox. 99 horas (recepción AM)

* Cuando se escucha a través del altavoz con pilas alcalinas. La duración real de las pilas varía notablemente dependiendo del tipo de pilas (como pilas recargables), uso y circunstancias.

Dimensiones (AN/AL/PR): Aprox. 69,5 mm × 119 mm × 38 mm (incl. partes salientes)

Peso: Aprox. 192 g (incl. las pilas)

Accesorio suministrado*: Correa (1)

* No se incluyen auriculares.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin aviso.

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Benutzung des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Funktionen

1. Legen Sie die Batterien ein.
2. Stellen Sie den Wahlschalter auf [FM] oder [AM]. Die Lampe [BATT] leuchtet auf, und die Stromversorgung wird eingeschaltet.
3. Stellen Sie die Frequenz mit dem Drehknopf [TUNE] (Ⓢ) ein, und stellen Sie die Lautstärke mit dem Drehknopf [VOL] (Ⓡ) ein.

A Schließen Sie die Ohrhörer an (linke Abbildung). Bringen Sie die Handschlaufe an (rechte Abbildung).

B Befolgen Sie diese Anweisungen für besseren Empfang.

- Stellen Sie für UKW-Sendungen den Winkel der Antenne ein.
- Stellen Sie für AM-Sendungen die Orientierung des Gerätes ein.
- Platzieren Sie das Gerät für Inneneinsatz an einen Ort, an dem Funkwellen leicht empfangen werden.
- Vermeiden Sie die Platzierung des Gerätes in der Nähe eines Fernsehgerätes, eines Mikrowellenofens oder anderer Elektrogeräte, die Funkwellen emittieren.

Vorsichtsmaßnahmen

- Das Typenschild und wichtige Informationen bezüglich der Sicherheit befinden sich an der Unterseite.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit 3 V Gleichstrom von zwei R6/LR6-Batterien (Größe AA).
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, Sand, Staub oder mechanischen Stößen aus. Lassen Sie das Gerät niemals in einem in praller Sonne geparkten Auto liegen.
- Platzieren Sie das Gerät nicht unter Beleuchtungsgeräte, die heiß werden können.
- Sollte irgend ein Gegenstand in das Gerät fallen, nehmen Sie die Batterien heraus, und lassen Sie das Gerät vom qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es weiter benutzen.
- Da ein starker Magnet für den Lautsprecher verwendet wird, halten Sie persönliche Kreditkarten mit Magnetstreifen oder Uhren mit Federaufzug vom Gerät fern, um mögliche Beschädigung durch den Magnet zu vermeiden.
- Wenn das Gehäuse verschmutzt wird, reinigen Sie es mit einem weichen, trockenen Tuch, das Sie mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben.
- Verwenden Sie keinesfalls Scheuermittel, Lackverdünner, Benzin, Alkohol oder ähnliche Stoffe, da sie das Gehäuse verformen können.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf das Gerät gespritzt wird. Dieses Gerät ist nicht wasserdicht.
- Je nach der Stärke der Radiosignale leuchtet die Anzeige TUNE (Abstimmen) u. U. nicht auf, selbst wenn eine Sendung empfangen wird. Darüber hinaus kann die Anzeige aufgrund externer Störbeeinflussung fälschlicherweise aufleuchten, selbst wenn keine Sendung empfangen wird. Benutzen Sie die Anzeige TUNE als Anhaltspunkt.
- Wenn Sie einen Kopfhörer (nicht mitgeliefert) an das Gerät anschließen, verwenden Sie einen Kopfhörer mit einem Stereo-Minstecker (3-polig) oder einem Mono-Minstecker (2-polig). Mit anderen Steckertypen erfolgt u. U. keine Tonwiedergabe.

Bei Wiedergabe über den Lautsprecher mit Alkalibatterien. Die tatsächliche Batterienutzungsdauer schwankt je nach Batterietyp (z. B. wiederaufladbare Batterien), Gebrauch und Umständen beträchtlich.

Abmessungen (B/H/T): Ca. 69,5 mm × 119 mm × 38 mm (inkl. vorspringende Teile)

Gewicht: Ca. 192 g (inkl. Batterien)

Mitgeliefertes Zubehör*: Handschlaufe (1)

* Kopfhörer ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Änderungen von Design und technischen Daten vorbehalten.

Zeitpunkt für Batteriewechsel

Ersetzen Sie alle Batterien durch neue, wenn die Anzeige BATT (Batterie) erlischt.

* Selbst nach dem Erlöschen der Anzeige BATT (Batterie) können Sie noch für eine kurze Zeitspanne Radio hören.

Hinweise zu den Batterien

- Mischen Sie keine alte Batterie mit einer neuen oder Batterien unterschiedlicher Typen.
- Soll das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden, nehmen Sie die Batterien heraus, um Beschädigung durch Auslaufen und Korrosion zu vermeiden.
- Setzen Sie installierte Batterien bzw. Akkus nicht über längere Zeit übermäßiger Hitze, wie z. B. direktem Sonnenlicht, Feuer o. Ä., aus.
- Prüfen Sie, ob die Batterien in der korrekten Orientierung (⊕ und ⊖) eingelegt sind, wenn das Radio nach einem Batterieaustausch nicht eingeschaltet wird.
- Batterien haben ein empfohlenes Haltbarkeitsdatum für korrekten Gebrauch. Wenn Sie abgelaufene Batterien verwenden, ist die Batterienutzungsdauer sehr kurz. Prüfen Sie das Haltbarkeitsdatum an den Batterien, und wenn das Datum überschritten ist, ersetzen Sie die Batterien durch neue.

Falls sich der Batteriefachdeckel löst

Die rechte Klamme des Deckels in das rechte Loch einführen, dann die linke Klamme auf den Rand der Öffnung setzen und langsam verschieben, bis sie im linken Loch sitzt.

Sollten Sie bezüglich Ihres Gerätes Fragen oder Probleme haben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Technische Daten

Frequenzbereich: UKW: 87,5 MHz – 108 MHz / AM: 530 kHz – 1 605 kHz

Lautsprecher: Ca. 5,7 cm Durchm., 8 Ω

Ausgang: Buchse Ⓡ (Kopfhörer) (ø3,5-mm-Minibuchse)

Ausgangsleistung: 100 mW (bei 10 % Klirrfaktor)

Spannungsversorgung: 3 V Gleichstrom, zwei R6/LR6-Batterien (Größe AA)

Batterienutzungsdauer*: Ca. 94 Stunden (UKW-Empfang)/Ca. 99 Stunden (AM-Empfang)

* Bei Wiedergabe über den Lautsprecher mit Alkalibatterien. Die tatsächliche Batterienutzungsdauer schwankt je nach Batterietyp (z. B. wiederaufladbare Batterien), Gebrauch und Umständen beträchtlich.

Abmessungen (B/H/T): Ca. 69,5 mm × 119 mm × 38 mm (inkl. vorspringende Teile)

Gewicht: Ca. 192 g (inkl. Batterien)

Mitgeliefertes Zubehör*: Handschlaufe (1)

* Kopfhörer ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Lees deze gids zorgvuldig door voor u het toestel gaat gebruiken en bewaar hem zodat u er later nog eens iets in kunt opzoeken.

Bediening

- Plaats de batterijen.
- Zet de schakelaar op [FM] of [AM]. De [BATT]-indicator gaat branden en het apparaat wordt ingeschakeld.
- Stel de frequentie in met behulp van de [TUNE]-draaiknop (Ⓢ) en stel het volume in met behulp van de [VOL]-draaiknop (Ⓣ).

A

Sluit de oortelefoon aan (linker afbeelding).
Bevestig de polsriem (rechter afbeelding).

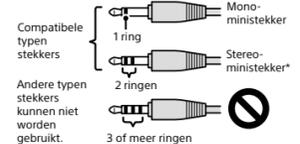
B

- Voor een betere ontvangst, volgt u deze instructies.
- Voor FM-uitzendingen, pas de hoek van de antenne aan.
- Voor AM-uitzendingen, pas de richting van het apparaat aan.
- Voor gebruik binnenshuis, plaats het apparaat waar het gemakkelijk is om de radiogolven te ontvangen.
- Vorkom dat het apparaat wordt geplaatst bij een televisie, magnetron of ander elektrisch apparaat dat radiogolven genereert.

Voorzorgsmaatregelen

- Het typeplaatje en belangrijke veiligheidsinformatie bevinden zich op de onderkant van het apparaat.
- Gebruik het apparaat alleen op 3 V gelijkstroom met behulp van twee R6/LR6-batterijen (AA-formaat).
- Vermijd blootstelling aan extreme temperaturen, direct zonlicht, vocht, zand, stof en mechanische schokken. Laat het apparaat nooit achter in een auto die in de zon geparkeerd staat. Plaats het apparaat niet onder verlichtingsapparatuur die heet kan worden.
- Als iets in het apparaat valt, verwijdert u de batterijen en laat u het apparaat controleren door vakbekwaam personeel voordat u het weer bedient.
- Aangezien een sterke magneet wordt gebruikt in de luidspreker, houdt u bankpasjes met een magneetstrip en horloges met een opwindveer uit de buurt van dit apparaat om mogelijke schade door magnetisme te voorkomen.
- Wanneer de behuizing vuil is geworden, maakt u het schoon met een zachte, droge doek die is bevochtigd met een milde-zeepoplossing.
- Gebruik nooit schurende schoonmaakmiddelen, thinner, wasbenzine, alcohol of soortgelijke materialen, omdat deze de behuizing kunnen vervormen.

- Let erop dat u geen water spettert op het apparaat. Dit apparaat is niet waterdicht.
- Afhankelijk van de sterkte van de radiosignalen, gaat de TUNE (afstem)-indicator mogelijk niet branden, ondanks dat een uitzending wordt ontvangen. Bovendien, de indicator kan toch gaan branden als gevolg van buitensporige ruis ondanks dat geen uitzending wordt ontvangen. Gebruik de TUNE-indicator ter referentie.
- Als u een hoofdtelefoon (niet bijgeleverd) aansluit op het apparaat, gebruikt u een hoofdtelefoon met stereo- (3-polige) of mono- (2-polige) ministekker. Bij gebruik van een ander type stekker, wordt mogelijk geen geluid voortgebracht.
- Compatibele typen stekkers
 - 1 ring
 - 2 ringen
 - 3 of meer ringen
- Andere typen stekkers kunnen niet worden gebruikt.
 - Wanneer een stereoheadfoon is aangesloten, hoort u monogeluid in beide oren.



Wanneer een stereoheadfoon is aangesloten, hoort u monogeluid in beide oren.

Wanneer moeten de batterijen worden vervangen?

Vervang alle batterijen door nieuwe wanneer de BATT (batterij)-indicator uit gaat.

- Zelfs nadat de BATT (batterij)-indicator is uitgegaan, kunt u nog steeds gedurende een korte tijd naar de radio luisteren.

Opmerkingen over batterijen

- Gebruik niet tegelijkertijd een oude en een nieuwe batterij, of verschillende typen batterijen.
- Als u het apparaat gedurende een lange tijd niet gaat gebruiken, haalt u de batterijen eruit om schade als gevolg van lekkende batterijen en corrosie te voorkomen.
- Stel de batterij (geïnstalleerde accu of batterijen) niet langdurig bloot aan extreem hoge temperaturen, zoals zonlicht, vuur, enzovoort.
- Controleer of de batterijen in de correcte richting (Ⓢ en Ⓣ) zijn geplaatst wanneer de radio niet kan worden ingeschakeld nadat de batterijen zijn vervangen.
- Batterijen hebben een aanbevolen houdbaarheidsdatum voor goed gebruik. Wanneer batterijen worden gebruikt die over de houdbaarheidsdatum zijn, zal de levensduur van de batterijen extreem kort zijn. Controleer de houdbaarheidsdatum op de batterijen, en wanneer deze voorbij is, vervangt u ze door nieuwe.

Als het deksel van het batterijvak eraf komt



Als u vragen of problemen hebt aangaande dit apparaat, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde Sony-dealer.

Technische gegevens

- Frequentiebereik**: FM: 87,5 MHz – 108 MHz/AM: 530 kHz – 1 605 kHz
- Luidspreker**: Diameter: ong. 5,7 cm; Impedantie: 8 Ω
- Uitgang**: Ⓢ (hoofdtelefoon-)aansluiting (ø 3,5 mm, mini-aansluiting)
- Uitgangsvermogen**: 100 mW (bij 10% harmonische vervorming)
- Voedingsveristen**: 3 V gelijkstroom, twee R6/LR6-batterijen (formaat AA)
- Levensduur van batterijen***: Ong. 94 uur (FM-ontvangst)/ong. 99 uur (AM-ontvangst)
 - Bij luisteren via de luidspreker met alkalinebatterijen. De werkelijke levensduur van de batterijen verschilt afhankelijk van het type batterij (zoals oplaadbare batterijen), het gebruik en de omstandigheden.
- Afmetingen (b/h/d)**: Ong. 69,5 mm × 119 mm × 38 mm (incl. uitstekende delen)
- Gewicht**: Ong. 192 g (incl. batterijen)
- Bijsgeleverde accessoires***: Polsriem (1)
 - Hoofdteléfono niet inbegrepen.

Het ontwerp en de technische gegevens zijn onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.

Italiano

Prima di utilizzare l'unità leggere con attenzione la presente guida e conservarla per riferimento futuro.

Operazioni

- Inserire le batterie.
- Impostare il selettore su [FM] o [AM]. La spia [BATT] si illumina e l'unità si accende.
- Impostare la frequenza usando la manopola [TUNE] (Ⓢ) e regolare il volume usando la manopola [VOL] (Ⓣ).

A

Collegare le cuffie (illustrazione a sinistra). Collegare la cinghia da polso (illustrazione a destra).

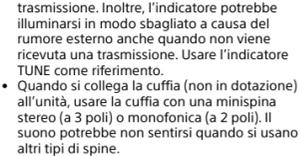
B

- Per una migliore ricezione, seguire queste istruzioni.
- Per la trasmissione FM, regolare l'angolo dell'antenna.
- Per la trasmissione AM, regolare l'orientamento dell'unità.
- Per l'uso in ambienti interni, collocare l'unità in una posizione in cui sia facile ricevere le onde radio.
- Evitare di posizionare l'unità accanto a TV, forni a microonde o altri dispositivi elettrici che emettono onde radio.

Precauzioni

- La targhetta e le informazioni importanti che riguardano la sicurezza si trovano sul fondo all'esterno.
- Far funzionare l'unità solo a 3 V CC con due batterie R6/LR6 (formato AA).
- Evitare l'esposizione ad estremi di temperatura, alla luce diretta del sole, all'umidità, alla sabbia, alla polvere o a colpi meccanici. Non lasciare mai in un'auto parcheggiata al sole. Non posizionare l'unità sotto apparecchi di illuminazione che potrebbero diventare caldi.
- Se qualcosa dovesse cadere nell'unità, rimuovere le batterie e far controllare l'unità da personale qualificato prima di farla di nuovo funzionare.
- Poiché un forte magnete viene usato per il diffusore, tenere lontano dall'unità le carte di credito personali che usano la codifica magnetica o gli orologi con carica a molla per evitare possibili danni causati dal magnete.
- Quando il rivestimento si sporca, pulirlo con un panno morbido inumidito con una soluzione detergente delicata.
- Non utilizzare mai detersivi abrasivi, diluenti per vernici, benzene, alcool o materiali simili, in quanto potrebbero deformare l'involucro esterno.
- Accertarsi di non spruzzare l'acqua sull'unità. Questa unità non è impermeabile.
- A seconda della forza dei segnali radio, l'indicatore TUNE (sintonia) potrebbe non illuminarsi anche se viene ricevuta una trasmissione. Inoltre, l'indicatore potrebbe illuminarsi in modo sbagliato a causa del rumore esterno anche quando non viene ricevuta una trasmissione. Usare l'indicatore TUNE come riferimento.
- Quando si collega la cuffia (non in dotazione) all'unità, usare la cuffia con una minispina stereo (a 3 poli) o monofonica (a 2 poli). Il suono potrebbe non sentirsi quando si usano altri tipi di spine.

- Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonico in entrambe le orecchie.
- Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonico in entrambe le orecchie.
- Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonico in entrambe le orecchie.
- Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonico in entrambe le orecchie.
- Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonico in entrambe le orecchie.
- Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonico in entrambe le orecchie.
- Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonico in entrambe le orecchie.
- Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonico in entrambe le orecchie.
- Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonico in entrambe le orecchie.
- Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonico in entrambe le orecchie.
- Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonico in entrambe le orecchie.
- Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonico in entrambe le orecchie.
- Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonico in entrambe le orecchie.
- Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonico in entrambe le orecchie.
- Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonico in entrambe le orecchie.



Tipi di spine compatibili

- 1 anello
- 2 anelli
- 3 o più anelli

Altri tipi di spine non possono essere usati.

- Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonico in entrambe le orecchie.

Quando sostituire le batterie

Quando l'indicatore BATT (Batteria) si spegne, sostituire tutte le batterie con batterie nuove.

- Anche dopo lo spegnimento dell'indicatore BATT (Batteria), è comunque possibile ascoltare la radio per un breve periodo di tempo.

Note sulle batterie

- Non mischiare una batteria vecchia con una nuova o mischiare diversi tipi di batteria.
- Quando non si intende usare l'unità per molto tempo, rimuovere le batterie per evitare danni dalla perdita di liquido delle batterie e dalla corrosione.
- Non esporre la batteria (blocci batteria o batterie installate) a fonti di calore eccessivo, quali luce solare, fuoco o simili per un periodo di tempo prolungato.
- Controllare se le batterie sono inserite con l'orientamento corretto (Ⓢ e Ⓣ) quando la radio non si accende dopo la sostituzione delle batterie.
- Per la trasmissione AM, regolare l'orientamento dell'unità.
- Per l'uso in ambienti interni, collocare l'unità in una posizione in cui sia facile ricevere le onde radio.
- Evitare di posizionare l'unità accanto a TV, forni a microonde o altri dispositivi elettrici che emitano onde di rádio.

Se il coperchio dello scomparto delle batterie si stacca



Se si hanno domande o problemi riguardanti l'unità, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

Dati tecnici

- Gamma di frequenza**: FM: 87,5 MHz – 108 MHz/AM: 530 kHz – 1 605 kHz
- Diffusore**: Circa 5,7 cm diam., 8 Ω
- Uscita**: Presa Ⓢ (cuffia) (minipresa ø3,5 mm)
- Potenza di uscita**: 100 mW (al 10 % di distorsione armonica)
- Requisiti di alimentazione**: 3 V CC, due batterie R6/LR6 (formato AA)
- Durata delle batterie***: Circa 94 ore (ricezione FM)/Circa 99 ore (ricezione AM)

- Quando si ascolta attraverso il diffusore alimentato da batterie alcaline. La durata reale delle batterie varia in modo significativo a seconda del tipo di batteria (come le batterie ricaricabili), l'uso e le circostanze.
- Dimensioni (L/A/P)**: Circa 69,5 mm × 119 mm × 38 mm (incluse le parti sporgenti)
- Peso**: Circa 192 g (incluse le batterie)
- Accessorio in dotazione***: Cinghia da polso (1)
 - La cuffia non è inclusa.

Design e dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Português

Antes de operar a unidade, leia atentamente este guia e guarde-o para futura referência.

Operações

- Inserir as pilhas.
- Alterne o seletor para [FM] ou [AM]. A lâmpada [BATT] acende e a alimentação liga.
- Defina a frequência utilizando o indicador [TUNE] (Ⓢ) e ajuste o volume utilizando o indicador [VOL] (Ⓣ).

A

Ligue os auscultadores (ilustração esquerda). Instale a faixa de mão (ilustração direita).

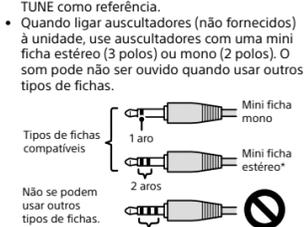
B

- Para melhor recepção, siga estas instruções.
- Para radiodifusão de FM, ajuste o ângulo da antena.
- Para radiodifusão de AM, ajuste a orientação da unidade.
- Para utilização interior, coloque a unidade num local de fácil recepção de ondas de rádio.
- Evite colocar a unidade junto a televisores, fornos de microondas ou outros dispositivos elétricos que emitam ondas de rádio.

Precauções

- A placa de identificação e informações importantes sobre segurança estão localizadas na parte inferior externa.
- Opere a unidade apenas em 3 V CC com duas pilhas R6/LR6 (tamanho AA).
- Evite a exposição a extremos de temperatura, luz solar direta, humidade, areia, poeira ou choque mecânico. Nunca deixe dentro de um carro estacionado ao sol. Não coloque a unidade sob equipamento de iluminação que possa ficar quente.
- Caso algo caia dentro da unidade, retire as pilhas e envie a unidade para ser inspecionada por pessoal qualificado antes de voltar a operá-la.
- Visto que o altifalante possui um íman forte, mantenha cartões de crédito pessoais com codificação magnética ou relógios de corda afastados da unidade para evitar possíveis danos do íman.
- Quando a caixa ficar suja, limpe-a com um pano seco macio, humedecido com uma solução de detergente suave.
- Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos, diluente, benzina, álcool ou materiais similares, pois podem deformar o invólucro.
- Certifique-se de que não salpica água na unidade. Esta unidade não é à prova de água.
- Dependendo da força dos sinais de rádio, o indicador TUNE (sintonização) poderá não acender mesmo se uma emissão estiver a ser recebida. Além disso, o indicador pode acender incorretamente devido a interferências mesmo quando uma emissão não estiver a ser recebida. Use o indicador TUNE como referência.

- Quando ligar auscultadores (não fornecidos) à unidade, use auscultadores com uma mini ficha estéreo (3 polos) ou mono (2 polos). O som pode não ser ouvido quando usar outros tipos de fichas.
- Quando ligar auscultadores (não fornecidos) à unidade, use auscultadores com uma mini ficha estéreo (3 polos) ou mono (2 styki). W razie zastosowania innych wtyków dźwięk może nie być słyszany.
- Quando ligar auscultadores (não fornecidos) à unidade, use auscultadores com uma mini ficha estéreo (3 polos) ou mono (2 styki). W razie zastosowania innych wtyków dźwięk może nie być słyszany.
- Quando ligar auscultadores (não fornecidos) à unidade, use auscultadores com uma mini ficha estéreo (3 polos) ou mono (2 styki). W razie zastosowania innych wtyków dźwięk może nie być słyszany.
- Quando ligar auscultadores (não fornecidos) à unidade, use auscultadores com uma mini ficha estéreo (3 polos) ou mono (2 styki). W razie zastosowania innych wtyków dźwięk może nie być słyszany.
- Quando ligar auscultadores (não fornecidos) à unidade, use auscultadores com uma mini ficha estéreo (3 polos) ou mono (2 styki). W razie zastosowania innych wtyków dźwięk może não ser ouvido quando usar outros tipos de fichas.
- Quando ligar auscultadores (não fornecidos) à unidade, use auscultadores com uma mini ficha estéreo (3 polos) ou mono (2 styki). W razie zastosowania innych wtyków dźwięk może não ser ouvido quando usar outros tipos de fichas.
- Quando ligar auscultadores (não fornecidos) à unidade, use auscultadores com uma mini ficha estéreo (3 polos) ou mono (2 styki). W razie zastosowania innych wtyków dźwięk może não ser ouvido quando usar outros tipos de fichas.
- Quando ligar auscultadores (não fornecidos) à unidade, use auscultadores com uma mini ficha estéreo (3 polos) ou mono (2 styki). W razie zastosowania innych wtyków dźwięk może não ser ouvido quando usar outros tipos de fichas.
- Quando ligar auscultadores (não fornecidos) à unidade, use auscultadores com uma mini ficha estéreo (3 polos) ou mono (2 styki). W razie zastosowania innych wtyków dźwięk może não ser ouvido quando usar outros tipos de fichas.
- Quando ligar auscultadores (não fornecidos) à unidade, use auscultadores com uma mini ficha estéreo (3 polos) ou mono (2 styki). W razie zastosowania innych wtyków dźwięk może não ser ouvido quando usar outros tipos de fichas.
- Quando ligar auscultadores (não fornecidos) à unidade, use auscultadores com uma mini ficha estéreo (3 polos) ou mono (2 styki). W razie zastosowania innych wtyków dźwięk może não ser ouvido quando usar outros tipos de fichas.
- Quando ligar auscultadores (não fornecidos) à unidade, use auscultadores com uma mini ficha estéreo (3 polos) ou mono (2 styki). W razie zastosowania innych wtyków dźwięk może não ser ouvido quando usar outros tipos de fichas.
- Quando ligar auscultadores (não fornecidos) à unidade, use auscultadores com uma mini ficha estéreo (3 polos) ou mono (2 styki). W razie zastosowania innych wtyków dźwięk może não ser ouvido quando usar outros tipos de fichas.
- Quando ligar auscultadores (não fornecidos) à unidade, use auscultadores com uma mini ficha estéreo (3 polos) ou mono (2 styki). W razie zastosowania innych wtyków dźwięk może não ser ouvido quando usar outros tipos de fichas.



Quando ligar auscultadores de estéreo, ouvirá som mono em ambos os ouvidos.

Quando substituir as pilhas
Substitua todas as pilhas por pilhas novas quando o indicador BATT (pilha) desligar.

- Mesmo depois de o indicador BATT (pilha) desligar, pode continuar a ouvir rádio por um curto período de tempo.

Notas sobre as pilhas

- Não misture uma pilha velha com uma nova nem misture diferentes tipos de pilhas.
- Quando não usar a unidade durante um longo período de tempo, retire as pilhas para evitar danos causados pelo vazamento e corrosão da pilha.
- Não exponha a bateria (bateria ou pilhas instaladas) a calor excessivo, como luz solar direta, fogo ou situações semelhantes, durante muito tempo.
- Verifique se as pilhas estão inseridas no sentido correto (Ⓢ e Ⓣ) quando o rádio não ligar após a substituição da pilha.
- As pilhas têm um prazo de validade recomendado para uso correto. Quando usar pilhas fora do prazo de validade, a durabilidade da pilha será extremamente curta. Verifique a data de validade das pilhas e, se o tempo expirado, substitua-as por novas.

Se a tampa do compartimento das pilhas sair



Se tiver dúvidas ou problemas relativos à sua unidade, consulte o seu revendedor Sony mais próximo.

Especificações

- Gama de frequência**: FM: 87,5 MHz – 108 MHz/AM: 530 kHz – 1 605 kHz
- Altifalante**: Aprox. 5,7 cm dia., 8 Ω
- Saída**: Tomada Ⓢ (auscultadores) (mini tomada ø3,5 mm)
- Potência de saída**: 100 mW (a 10% distorção harmónica)
- Requisitos de potência**: 3 V CC, duas pilhas R6/LR6 (tamanho AA)
- Durabilidade da bateria***: Aprox. 94 horas (recepção FM)/Aprox. 99 horas (recepção AM)
- Quando ouvir som através do altifalante com pilhas alcalinas. A duração efetiva das pilhas varia significativamente, dependendo do tipo de pilhas (como, por exemplo, pilhas recarregáveis), utilização e circunstâncias.
- Dimensões (L/A/P)**: Aprox. 69,5 mm × 119 mm × 38 mm (incl. partes salientes)
- Peso**: Aprox. 192 g (incl. pilhas)
- Accessório fornecido***: Correia (1)
 - Os auscultadores não estão incluídos.

O desenho e especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

PolSKI

Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszy przewodnik i zachować go na przyszłość.

Obsługa

- Włóż baterie.
- Ustaw przełącznik w pozycji [FM] lub [AM]. Zaświeci się wskaźnik [BATT] i włączy się zasilanie.
- Ustaw częstotliwość pokrętlém [TUNE] (Ⓢ) i wyreguluj głośność pokrętlém [VOL] (Ⓣ).

A

Podłącz słuchawki (rysunek po lewej). Umocuj pasek (rysunek po prawej).

B

- Aby uzyskać lepszy odbiór, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami.
- W przypadku transmisji FM ustaw kąt anteny.
- W przypadku transmisji AM dostosuj orientację urządzenia.
- Do użytku w pomieszczeniach ustaw urządzenie w miejscu, w którym łatwo można odbierać fale radiowe.
- Unikaj ustawiania urządzenia w pobliżu telewizorów, kuchencek mikrofalowych lub innych urządzeń elektrycznych emitujących fale radiowe.

Środki ostrożności

- Tabczka znamionowa oraz ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa znajdują się na dole na zewnętrznej stronie urządzenia.
- Urządzenie zasilak wyłącznie napięciem 3 V prądu stałego z dwóch baterii typu R6/LR6 (rozmiar AA).
- Unikaj skrajnych temperatur, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, piasku, pyłu i wstrząsów. Nigdy nie zostawiaj w samochodzie zaparkowanym w następcznymy miejscu. Nie umieszczaj urządzenia pod lampami, które mogą się nagrzac.
- Jeżeli na urządzenie spadnie inny przedmiot, przed dalszą eksploatacją wyjmij baterie i przekaż urządzenie do sprawdzenia przez wykwalifikowany personel.
- W głośniku znajdują się silny magnes. Trzymaj karty kredytowe z paskiem magnetycznym lub zegarki mechaniczne z dala od urządzenia, aby uniknąć możliwych uszkodzeń spowodowanych magnesem.
- Zanieczyszczoną obudowę oczyść miękką szmatką zwilżoną roztworem delikatnego detergentu.
- Nigdy nie używaj ściernych środków czyszczących, rozcieńczalników do farb, benzyny, alkoholu lub podobnych materiałów, ponieważ mogą one odkształcić obudowę.
- Zachowaj ostrożność, aby nie zachłapać urządzenia wodą. Urządzenie nie jest wodoodporne.
- Zależnie od siły sygnału radiowego wskaźnik strojenia (TUNE) może nie zaświecić się, nawet jeżeli audycja jest odbierana. Co więcej, wskaźnik może zaświecać się nieprawidłowo z powodu zakłóceń zewnętrznych, gdy audycja nie jest odbierana. Wskaźnik TUNE ma charakter orientacyjny.
- Jeżeli do urządzenia będą podłączane słuchawki (nie znajduj się w zestawie), należy użyć słuchawk z wtykiem mini-jack stereo (3 styki) lub mono (2 styki). W razie zastosowania innych wtyków dźwięk może nie być słyszany.

- Podczas słuchania przez głośnik i przy zasilaniu z baterii alkalicznych. Rzeczywista żywotność baterii różni się znacznie zależnie od ich typu (na przykład akumulatory), sposobu i okoliczności korzystania.
- Wymiary (szer./wys./gt.)**: Ok. 69,5 mm × 119 mm × 38 mm (razem z wystającymi częściami)
- Masa**: Ok. 192 g (z bateriami)
- Dostarczone akcesoria***: Pasek (1)
 - Słuchawki nie znajdują się w zestawie.

Wygląd i dane techniczne mogą zmienić się bez powiadomienia.

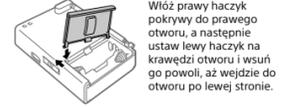
Kiedy wymienić baterie
Wymień wszystkie baterie na nowe, kiedy zgaśnie wskaźnik BATT (bateria).

- Nawet kiedy wskaźnik BATT (bateria) zgaśnie, można słuchać radia jeszcze przez krótki czas.

Uwagi dotyczące baterii

- Nie można mieszać baterii starych z nowymi lub stosować baterii różnego typu.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjmij baterie, aby uniknąć uszkodzeń i korozji w razie wycieku elektrolitu.
- Nie narażaj akumulatorów (zestawu akumulatorów lub włożonych akumulatorów) na długotrwałe działanie bardzo wysokiej temperatury, np. światła słonecznego, płomieni itp.
- Sprawdź, czy baterie są włożone w prawidłowej orientacji (Ⓢ i Ⓣ), gdy w wymianie baterii radio nie włącza się.
- Baterie mają zalecany okres ważności. W razie korzystania z baterii po okresie ważności ich żywotność będzie bardzo krótka. Sprawdź datę ważności na bateriach; jeżeli ten okres już upłynął, wymień baterie na nowe.

Kiedy spadnie pokrywka komory baterii



W razie powiąszenia się pytań lub problemów związanych z posiadanym urządzeniem prosimy o skontaktowanie się z najbliższym sprzedawcą Sony.

- Dane techniczne**
- Zakres częstotliwości**: FM: 87,5 MHz – 108 MHz/AM: 530 kHz – 1 605 kHz
- Głośnik**: Średnica ok. 5,7 cm, 8 Ω
- Wyjście**: Ⓢ (gniazdo słuchawek) do wtyku mini-jack ø3,5 mm
- Moc wyjściowa**: 100 mW (przy zniekształceniach harmonicznycyh 10%)
- Wymagane zasilanie**: 3 V prądu stałego, dwie baterie typu R6/LR6 (rozmiar AA)
- Żywotność baterii***: Ok. 94 godzin (odbior FM)/ok. 99 godzin (odbior AM)

- Podczas słuchania przez głośnik i przy zasilaniu z baterii alkalicznych. Rzeczywista żywotność baterii różni się znacznie zależnie od ich typu (na przykład akumulatory), sposobu i okoliczności korzystania.
- Wymiary (szer./wys./gt.)**: Ok. 69,5 mm × 119 mm × 38 mm (razem z wystającymi częściami)
- Masa**: Ok. 192 g (z bateriami)
- Dostarczone akcesoria***: Pasek (1)
 - Słuchawki nie znajdują się w zestawie.

Wygląd i dane techniczne mogą zmienić się bez powiadomienia.

Ελληνικά

Πριν χρησιμοποιήσετε τη μονάδα, διαβάστε σχολαστικά αυτόν τον οδηγό και φυλάξτε τον για μελλοντική αναφορά.

Ενέργειες

- Τοποθετήστε τις μπαταρίες.
- Μετακινήστε τον επιλογέα στη θέση [FM] ή [AM]. Η λυχνία [BATT] θα ανάψει και θα ενεργοποιηθεί η προφθοσσία.
- Ρυθμίστε τη συχνότητα με τον περιστροφικό διακόπτη [TUNE] (Ⓢ) και την ένταση ήχου με τον περιστροφικό διακόπτη [VOL] (Ⓣ).

A

Συνδέστε τα ακουστικά (αριστερή εικόνα). Δέστε το λουράκι (δεξιά εικόνα).

B

- Για καλύτερη λήψη ακολουθήστε τις εξής οδηγίες.
- Για την εκπομπή FM ρυθμίστε τη γωνία της κεραίας.
- Για την εκπομπή AM ρυθμίστε τον περιστροφικό επιλογέα της μονάδας.
- Για χρήση σε εσωτερικό χώρο, τοποθετήστε τη μονάδα σε σημείο όπου είναι εύκολο να λαμβάνει ραδιοκύματα.
- Αποφύγετε την τοποθέτηση της μονάδας κοντά σε τηλεόρασις, φούρνους μικροκυμάτων ή άλλες ηλεκτρικές συσκευές που εκπέμπουν ραδιοκύματα.

Προφυλάξεις

- Η πινακίδα χαρακτηριστικών και οι σημαντικές πληροφορίες που αφορούν την ασφάλεια βρίσκονται στο κάτω εξωτερικό τμήμα.
- Η Λειτουργία της μονάδας πρέπει να γίνεται μόνο στα 3 V DC με δύο μπαταρίες R6/LR6 (μέγεθος AA).
- Αποφύγετε την έκθεση σε ακραίες θερμοκρασίες, άμεση ηλιοβόλη, υγρασία, αήμιο, σκόνη ή μηχανικές κρούσεις. Μην αφήνετε ποτέ μέσα σε αυτοκίνητο το οποίο είναι σταθμευμένο στον ήλιο. Μην τοποθετείτε τη μονάδα κάτω από εξοπλισμό φωτισμού που μπορεί να ζεσταθεί.
- Αν κάτι πέσει μέσα στη μονάδα, βγάλτε τις μπαταρίες και ζητήστε από αρμόδιο προσωπικό να ελέγξει τη μονάδα, πριν τη χρησιμοποιήσετε περαιτέρω.

Σε περίπτωση που έχετε τυχόν ερωτήσεις ή προβλήματα σχετικά με τη μονάδα σας, παρακαλείσθε να συμβουλευτείτε τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

- Τεχνικές προδιαγραφές**
- Εύρος συχνότητας**: FM: 87,5 MHz – 108 MHz/AM: 530 kHz – 1 605 kHz
- Ηχείο**: Περίπου 5,7 cm σε διάμετρο, 8 Ω
- Έξοδος**: Βύσμα Ⓢ (ακουστικά) (μικρό βύσμα ø3,5 mm)
- Έξοδος ισχύος**: 100 mW (σε 10% αρμονική παραμόρφωση)
- Απαιτήσεις ισχύος**: